



Professional GFP 18V-10

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A F14 (2025.09) O / 295



1 609 92A F14

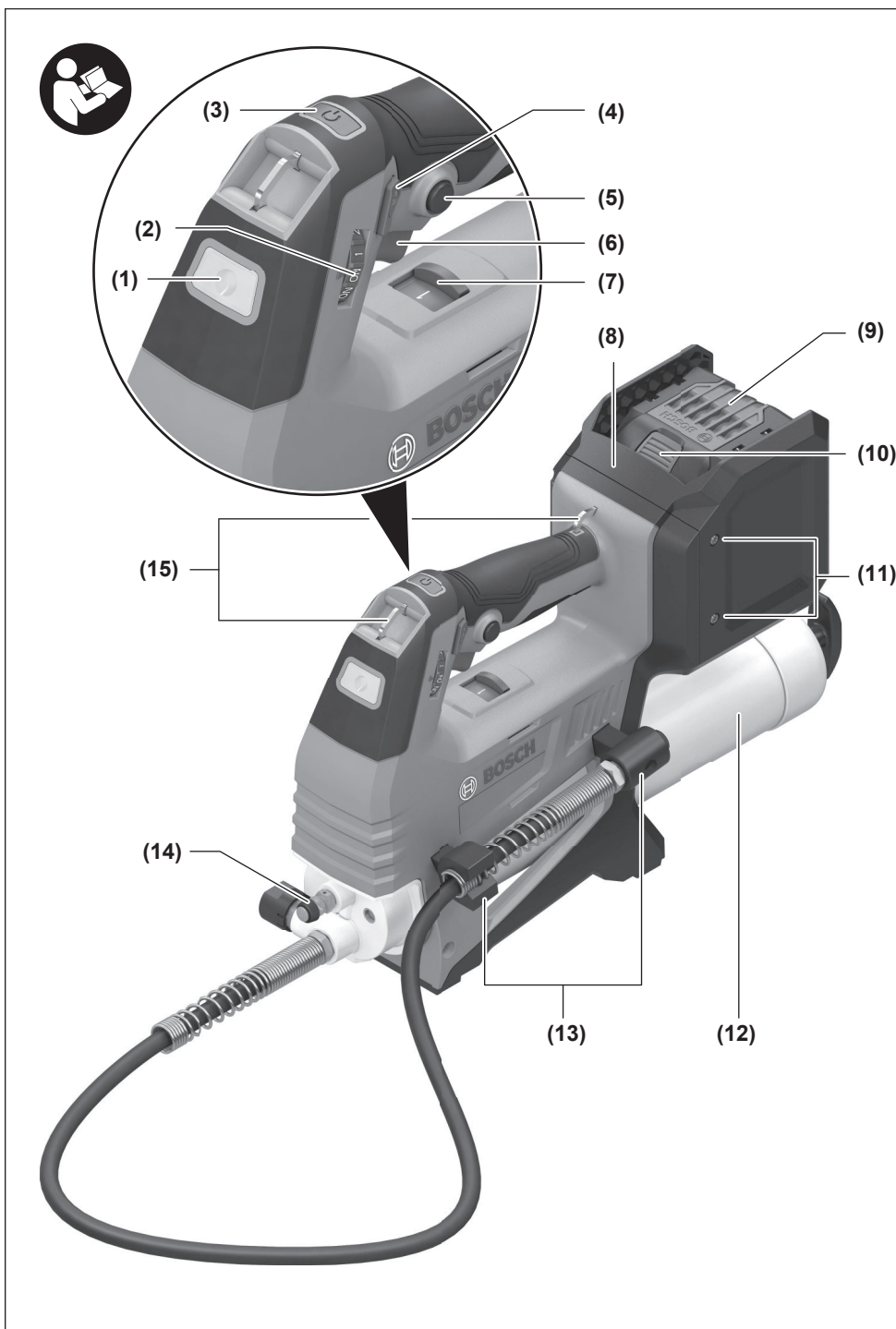


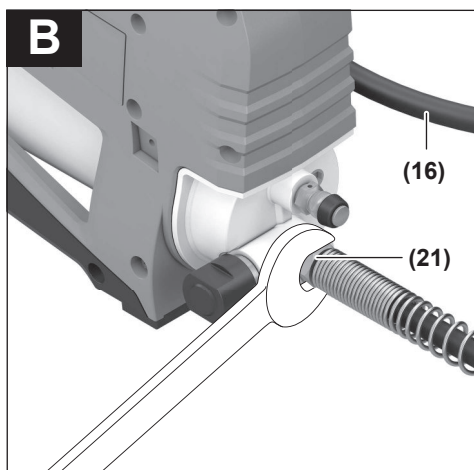
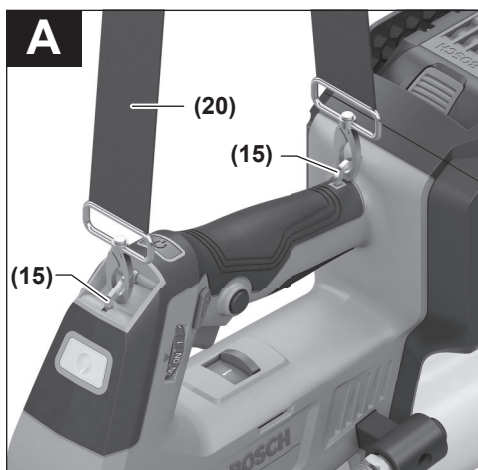
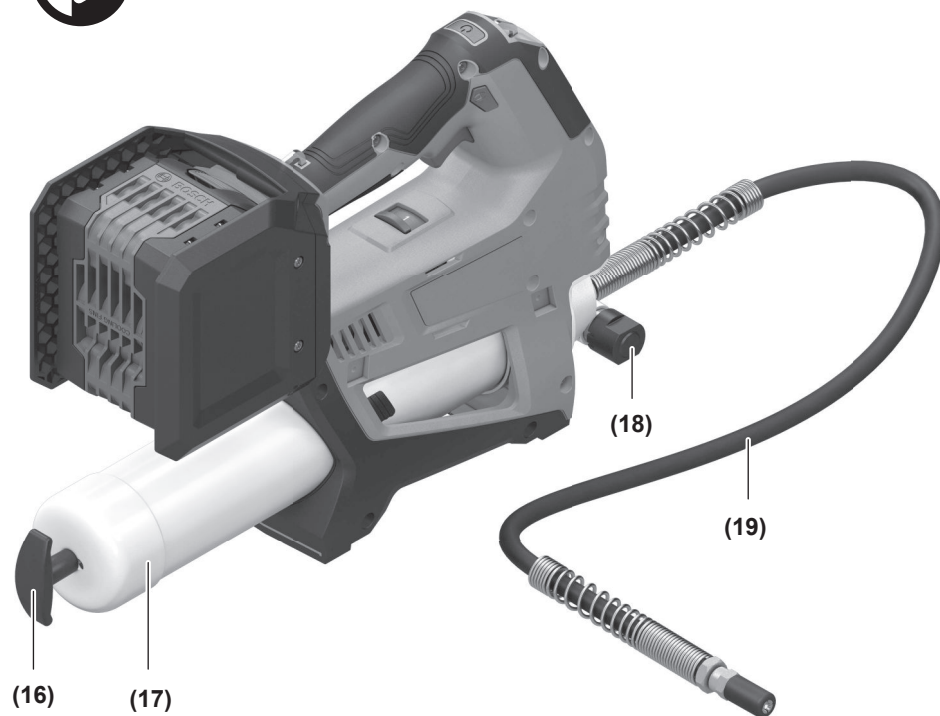
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

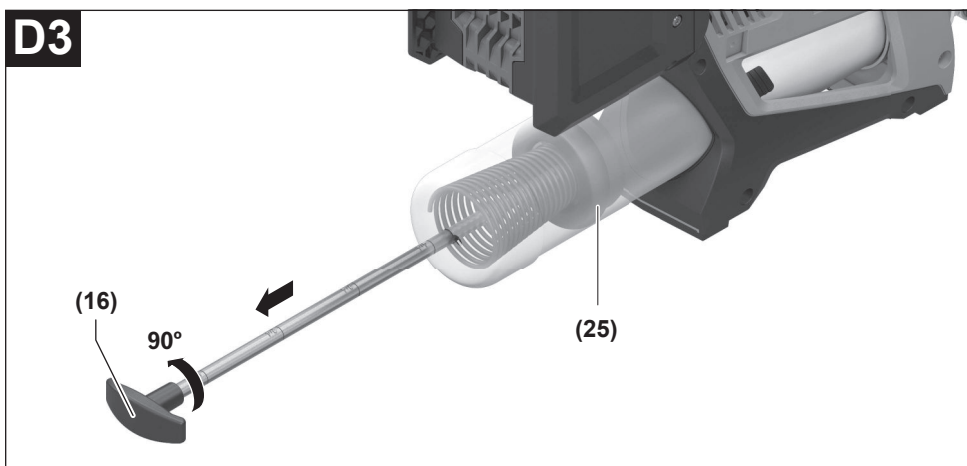
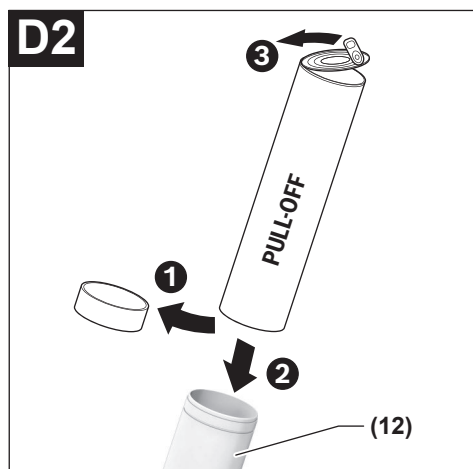
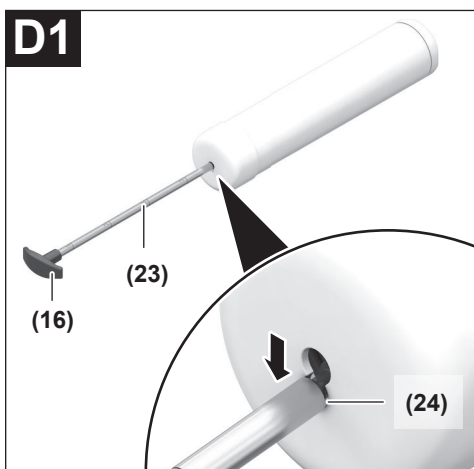
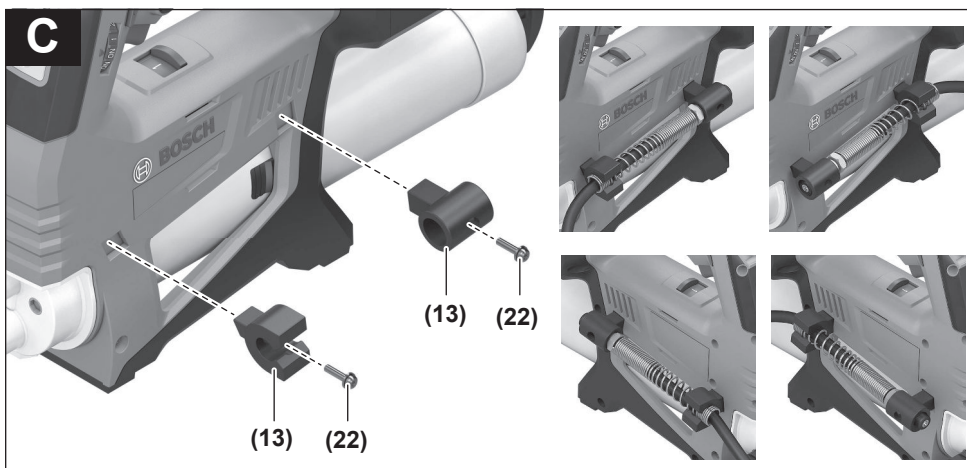
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend

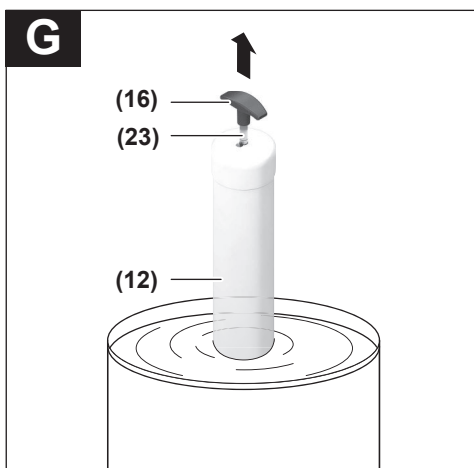
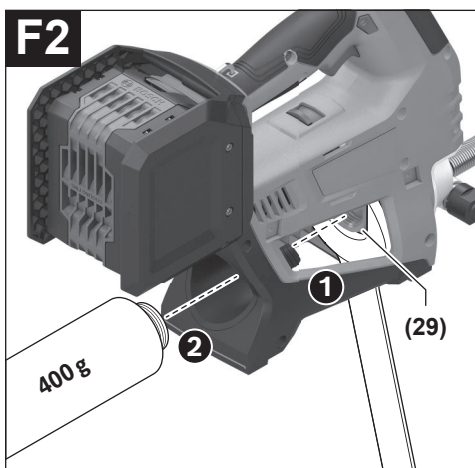
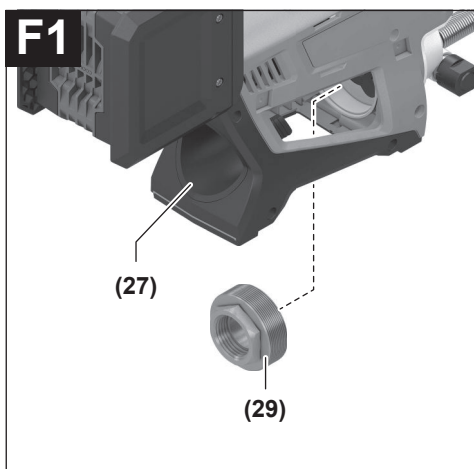
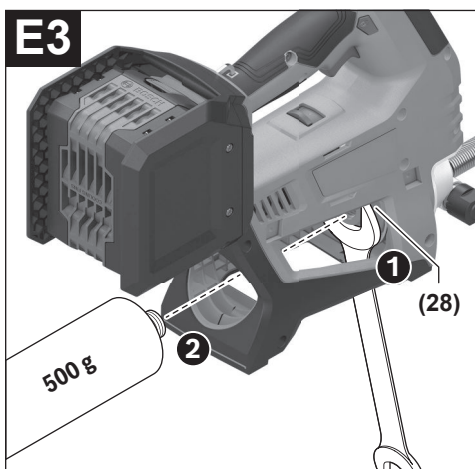
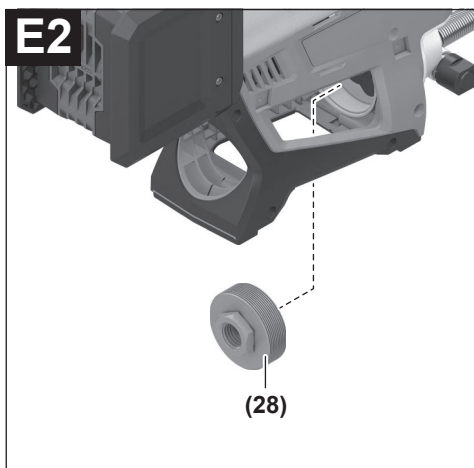
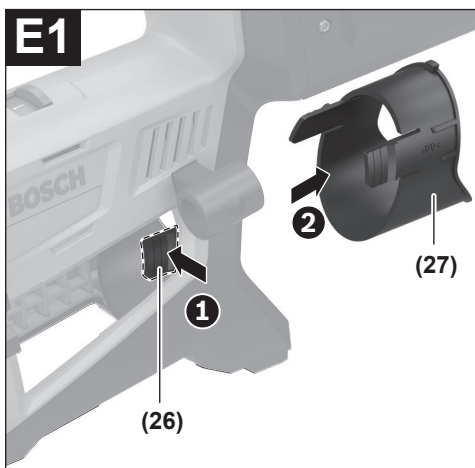
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
zh 正本使用说明书
zh 原始使用說明書
ko 사용 설명서 원본
th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

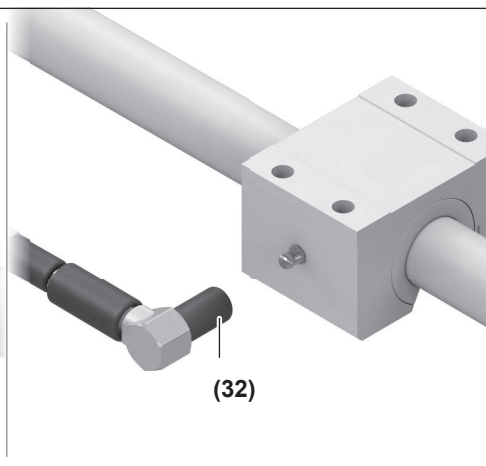
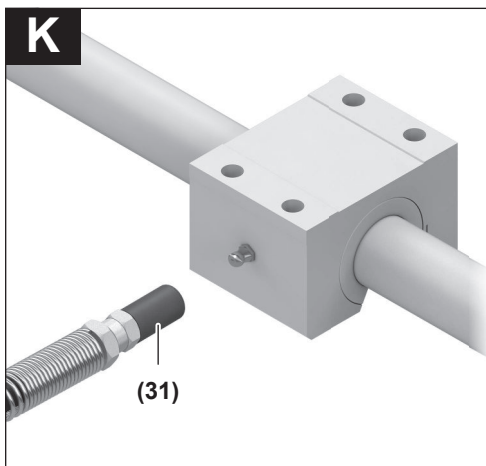
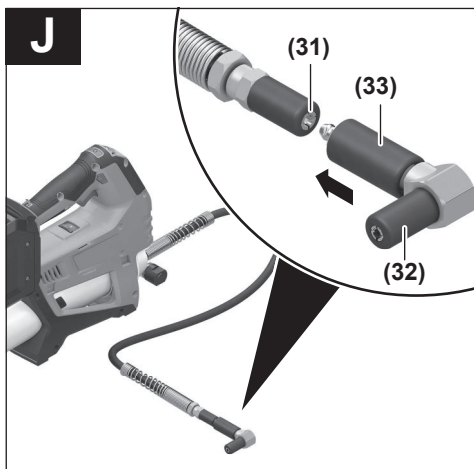
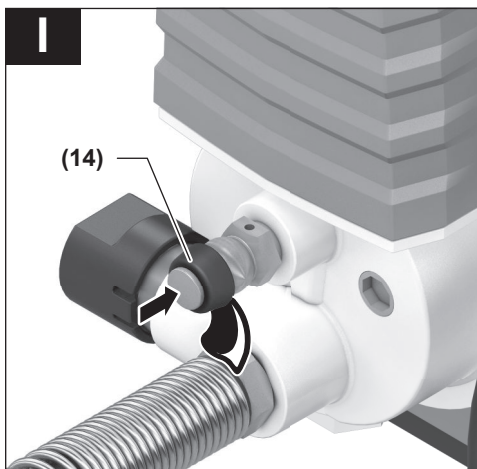
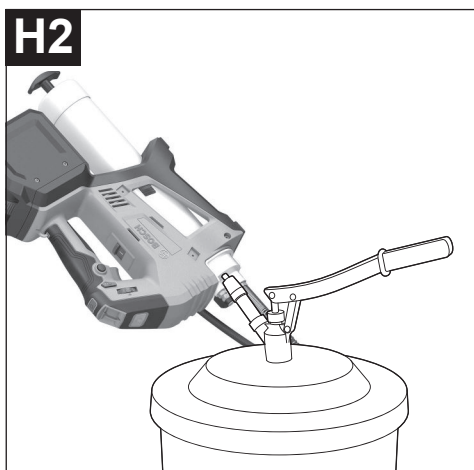
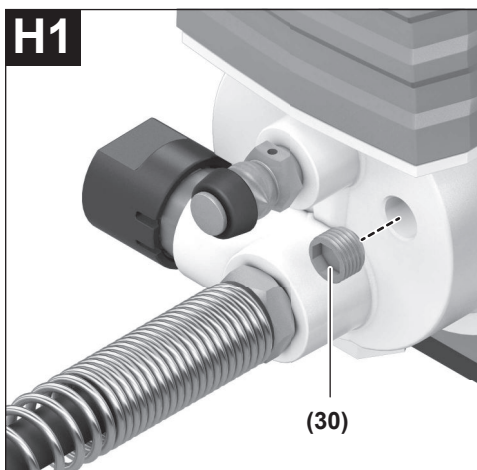












Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schrauben-schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein

Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Fettpressen

- ▶ **Tragen Sie Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille, Gehörschutz und rutschfeste Schuhe beim Verwenden der Fettpresse.**
- ▶ **Halten Sie Ihre Hände von der Federstange fern.** Beim Betrieb der Fettpresse können Sie sich die Hand quetschen.
- ▶ **Lassen Sie die Fettpresse nicht im Sonnenlicht stehen.** Fette und Schmierstoffe können sich entflammen.
- ▶ **Lagern und verwenden Sie Fette und Schmiermittel nicht in der Nähe von Flammen oder in der Wärme.** Fette und Schmiermittel können sich entflammen.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass der Schlauch mit einem Anzugsdrehmoment von 13 – 16 Nm eingeschraubt wurde.** Der Schlauch kann sich sonst beim Arbeiten mit der Fettpresse lösen.
- ▶ **Das Befüllventil muss kompatibel zum Befüllstutzen sein und für einen Druck von mindestens 690 bar ausgelegt sein.** Damit vermeiden Sie Schäden an der Fettpresse und an der Niederdruckpumpe.
- ▶ **Verwenden Sie nur Fette, die den in den technischen Daten aufgeführten NLGI-Klassen entsprechen. Beachten Sie auch die Anweisungen des Fettherstellers.** Andere nicht zugelassene Materialien wie z.B. Öle können

aus der Fettpresse herausspritzen und Ihre Augen verletzen oder zum Ausfall der Fettpresse führen.

- ▶ **Lesen und beachten Sie vor Gebrauch die Anweisungen des Fettherstellers.**
- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten an der Fettpresse (z.B. Kartuschenwechsel) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr
- ▶ **Sichern Sie die Fettpresse bei Arbeiten in erhöhter Position mit Absturzsicherungsmitteln.** So können Sie Sach- und Personenschäden durch Herabfallen der Fettpresse vermeiden. Der Schultergurt darf nicht als Absturzsicherungsmittel verwendet werden.
- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Fettpresse und den Schlauch. Benutzen Sie die Fettpresse nicht, sofern Sie Schäden oder Abnutzungen an der Fettpresse oder am Schlauch feststellen. Der Schlauch darf nicht blockiert oder geknickt sein.** Der Schlauch kann durch hohen Druck reißen und austretendes Fett zu Verletzungen führen.
- ▶ **Quetschen oder verbiegen Sie den flexiblen Schlauch nicht gewaltsam.** Der Schlauch kann brechen oder sich verformen.
- ▶ **Tragen Sie die Fettpresse nicht am Schlauch oder am Federstangen-Rückzieher.**
- ▶ **Richten Sie den Schlauch während des Gebrauchs der Fettpresse nicht auf sich selbst oder auf Personen in ihrer Umgebung.** Herausspritzendes Fett kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Halten Sie die Fettpresse sauber und wischen Sie anhaftendes Fett ab.** Damit vermeiden Sie ein Abrutschen und damit Verletzungen.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch-Zubehör.**
- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, trocken, gut beleuchtet und ausreichend belüftet.**
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.



Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist dafür bestimmt, bewegliche Teile über dafür vorgesehene gängige Schmierstellen mit handelsüblichen, für Fettpressen vorgesehenen Fetten in Kartuschen oder aus Gebinden abzuschieben.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

- | | |
|------|---|
| (1) | LED-Arbeitslicht |
| (2) | Stellrad Pumpstoß-Vorwahl |
| (3) | Ein-/Ausschalter Arbeitslicht |
| (4) | Verriegelung |
| (5) | Feststelltaste |
| (6) | Ein-/Ausschalter |
| (7) | Schalter Gangwahl |
| (8) | Akku-Schutzgehäuse |
| (9) | Akku ^{a)} |
| (10) | Akku-Entriegelungstaste ^{a)} |
| (11) | Schraube Akku-Schutzgehäuse |
| (12) | Fettzylinder |
| (13) | Schlauchhalterung |
| (14) | Entlüftungsventil |
| (15) | Bügel für Schultertragegurt |
| (16) | Federstangen-Rückzieher |
| (17) | Zylinderkappe |
| (18) | Überdruckventil |
| (19) | Schlauch |
| (20) | Schultertragegurt |
| (21) | Mutter (Befestigung Schlauch/Elektrowerkzeug) |
| (22) | Schraube Schlauchhalterung |
| (23) | Federstange |
| (24) | Sicherungsnut |
| (25) | Fettschieber |
| (26) | Haltefeder |
| (27) | Reduzierstück |
| (28) | Adapter für 500-g-Schraubkartuschen ^{a)} |
| (29) | Adapter für 400-g-Schraubkartuschen ^{a)} |

(30) Verschlusschraube

(31) Mundstück

(32) 90°-Mundstück

(33) Hülse

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Akku-Fettpresse		GFP 18V-10
Sachnummer		3 601 JN6 0..
Nennspannung	V=	18
Füllmenge Fett	g	400
Max. Betriebsdruck	psi	10.000
Max. Ausflussmenge	g/min	320
Länge Schlauch	mm	1200
Zugelassener Fetttyp		NLGI 0-2
Gewicht ^{A)}	kg	4,4
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb ^{B)} und bei Lagerung	°C	-20 ... +50
empfohlene Akkus		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
empfohlene Ladegeräte		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Ohne Akku (das Akku-Gewicht finden Sie unter www.bosch-professional.com)

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C
Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend

EN 62841-1.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise **77 dB(A)**. Unsicherheit K=3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann die angegebenen Werte überschreiten. **Gehörschutz tragen!**

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend

EN 62841-1:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für

den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Akku

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

► **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Der Akku-Ladezustand wird auch am User Interface angezeigt Zustandsanzeigen.

Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Schultertragegurt montieren (siehe Bild A)

Während des Arbeitens können Sie das Elektrowerkzeug mit Hilfe des Schultertragegurts (20) über die Schulter hängen.

- Hängen Sie den Schultertragegurt (20) in die Bügel (15) ein.

Schlauch wechseln (siehe Bild B)

Im Auslieferungszustand ist ein Schlauch (19) der Länge 120 cm montiert.

Tauschen Sie einen geknickten oder beschädigten Schlauch aus.

- Lösen Sie die Mutter (21) am Schlauch mit einem handelsüblichen Schraubenschlüssel und schrauben Sie den montierten Schlauch (19) aus dem Elektrowerkzeug.
- Schrauben Sie den neuen Schlauch (19) in das Elektrowerkzeug und ziehen Sie anschließend die Mutter (21) mit einem Anzugsdrehmoment von 13–16 Nm fest.

Schlauchhalterungen umbauen (siehe Bild C)

Die Schlauchhalterungen (13) können flexibel am Elektrowerkzeug positioniert werden.

- Lösen Sie den Schlauch (19) aus der Schlauchhalterung (13).
- Lösen Sie die Schrauben (22) und ziehen Sie die Schlauchhalterungen aus dem Gehäuse.
- Stecken Sie die Schlauchhalterung – je nach bevorzugter Arbeitshaltung – in die vorgesehenen Vertiefungen und schrauben Sie sie wieder fest.

Elektrowerkzeug mit Fett befüllen

Zulässige Kartuschen

- 400-g-Pull-off-Kartuschen
- 500-g-Schraubkartusche (verwendbar mit Adapter (28): 2 608 001 205)
- 400-g-Schraubkartusche (verwendbar mit Adapter (29): 2 608 001 204)

400-g-Pull-off-Kartusche einsetzen (siehe Bilder D1–D2)

- Schrauben Sie den Fettzylinder (12) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Elektrowerkzeug.
- Ziehen Sie die Federstange (23) am Rückzieher (16) ganz nach außen und arretieren Sie sie in der Sicherungsnut (24).
- Nehmen Sie die Verschlusskappe von der 400-g-Pull-off-Kartusche ab und stecken Sie die Kartusche mit der offenen Seite nach unten in den Fettzylinder (12).
- Reißen Sie erst jetzt den Pull-off-Verschluss der Kartusche ab.
- Schrauben Sie den Fettzylinder (12) im Uhrzeigersinn in das Elektrowerkzeug.
- Lösen Sie die Federstange (23) aus der Sicherungsnut (24) und drücken Sie die Federstange langsam bis zum Anschlag in den Fettzylinder (12).
oder
Lösen Sie die Federstange (23) aus der Sicherungsnut

(24) und arretieren Sie die Federstange durch eine 90°-Drehung mit dem Fettschieber (25). Dadurch fließt die Federstange mit dem Fett mit und die Restmenge kann an der Skala der Federstange abgelesen werden (siehe Bild D3).

- Entlüften Sie das System (siehe „Entlüften (siehe Bild I)“, Seite 13).

500-g-Schraubkartusche einsetzen (siehe Bilder E1–E3)

- Schrauben Sie den Fettzylinder (12) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Elektrowerkzeug.
- Drücken Sie die Haltefedern (26) zusammen und ziehen Sie das Reduzierstück (27) aus dem Gehäuse.
- Schrauben Sie den Adapter (28) in das Elektrowerkzeug und ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 30 mm) fest.
- Schrauben Sie eine 500-g-Schraubkartusche in den Adapter (28).
- Entlüften Sie das System (siehe „Entlüften (siehe Bild I)“, Seite 13).

400-g-Schraubkartusche einsetzen (siehe Bilder F1–F2)

- Schrauben Sie den Fettzylinder (12) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Elektrowerkzeug.
- Setzen Sie gegebenenfalls das Reduzierstück (27) wieder in das Gehäuse ein.
- Schrauben Sie den Adapter (29) in das Elektrowerkzeug und ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 41 mm) fest.
- Schrauben Sie eine 400-g-Schraubkartusche in den Adapter (29).
- Entlüften Sie das System (siehe „Entlüften (siehe Bild I)“, Seite 13).

Fettzylinder aus Gebinden befüllen (siehe Bild G)

- Schrauben Sie den Fettzylinder (12) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Elektrowerkzeug.
- Tauchen Sie den Fettzylinder ca. 5 cm in das Fett vom Gebindebehälter ein.
- Ziehen Sie die Federstange (23) am Rückzieher (16) langsam ganz nach außen und arretieren Sie sie in der Sicherungsnut (24).
- Schrauben Sie den Fettzylinder (12) im Uhrzeigersinn in das Elektrowerkzeug.
- Lösen Sie die Federstange (23) aus der Sicherungsnut (24) und drücken Sie die Federstange langsam bis zum Anschlag in den Fettzylinder (12).
oder
Lösen Sie die Federstange (23) aus der Sicherungsnut (24) und arretieren Sie die Federstange durch eine 90°-Drehung mit dem Fettschieber (25). Dadurch fließt die Federstange mit dem Fett mit und die Restmenge kann an der Skala der Federstange abgelesen werden (siehe Bild D3).
- Entlüften Sie das System (siehe „Entlüften (siehe Bild I)“, Seite 13).

Fettzylinder durch Füllpumpe befüllen (siehe Bilder H1–H2)

Über ein Befüllventil (1/8"-NPT-Gewinde) kann der Fettzylinder (12) direkt aus einem Fettfass mit Hilfe einer Niederdruckpumpe befüllt werden.

- Entfernen Sie die Verschlusschraube (30) mit einem handelsüblichen Innensechskantschlüssel und schrauben Sie das Befüllventil (Komponente der Niederdruckpumpe) in das Gewinde.
- Schließen Sie die Niederdruckpumpe an das Befüllventil an und befüllen Sie den Fettzylinder (12).
- Wenn Sie den Fettzylinder zum Befüllen immer an eine Niederdruckpumpe anschließen, können Sie das Befüllventil im Elektrowerkzeug eingeschraubt lassen. Anderenfalls schrauben Sie das Befüllventil aus dem Elektrowerkzeug und schließen das Gewinde wieder mit der Verschlusschraube (30).
- Entlüften Sie das System (siehe „Entlüften (siehe Bild I)“, Seite 13).

Entlüften (siehe Bild I)

Entlüften über das Entlüftungsventil

- Zum Entlüften des Fettzylinders (12) oder der eingesetzten Kartuschen drücken Sie solange auf das Entlüftungsventil (14) bis kontinuierlich Fett austritt.

Während des Entlüftens können Sie zusätzlich den Ein-/Aus-schalter (6) betätigen.

Aktives Entlüften

- Arretieren Sie die Federstange (23) durch eine 90°-Drehung mit dem Fettschieber (25). Drücken Sie auf das Entlüftungsventil (14) und schieben Sie die Federstange solange nach vorn, bis aus dem Entlüftungsventil (14) Fett austritt.
oder
Drücken Sie auf das Entlüftungsventil (14) und schieben Sie den Boden der eingesetzten Kartusche (500-g-Schraubkartusche oder 400-g-Schraubkartusche) mit einem geeigneten Gegenstand solange nach vorn, bis aus dem Entlüftungsventil (14) Fett austritt.

90°-Mundstück montieren (siehe Bild J)

Für schwer zugängliche Schmierstellen kann an das normale Mundstück (31) ein um 90° gewinkeltes Mundstück (32) montiert werden.

- Stecken Sie das 90°-Mundstück (32) in das normale Mundstück (31) am Schlauch (19) und schieben Sie die Hülse (33) über die Verbindung.
- Zum Abnehmen des 90°-Mundstücks (32) schieben Sie die Hülse (33) zurück und ziehen das 90°-Mundstück (32) aus dem Mundstück (31).

Akku-Schutzgehäuse austauschen

Wurde das Akku-Schutzgehäuse (8) beschädigt, muss es ausgetauscht werden.

- Entnehmen Sie den Akku (9).

- Lösen Sie die Schrauben **(11)** und entfernen Sie das beschädigte Akku-Schutzgehäuse.
- Schrauben Sie das neue Akku-Schutzgehäuse wieder an.

Betrieb

Arbeitsvorbereitung

Anzahl Pumpstöße einstellen

Mit der Vorwahl der Pumpstöße kann eine gleichbleibende Fettmenge in verschiedene Schmierstellen eingebracht werden.

- Stellen Sie die gewünschte Anzahl an Pumpstößen am Stellrad **(2)** ein.

Stellrad (2)	Anzahl Pumpstöße
ON	Unbegrenzt, solange der Ein-/Ausschalter (6) betätigt wird.
1 ... 50	Nach Erreichen der eingestellten Anzahl an Pumpstößen schaltet das Elektrowerkzeug automatisch ab, auch wenn der Ein-/Ausschalter (6) weiterhin betätigt wird.

Gang einstellen

Das Elektrowerkzeug verfügt über zwei Gänge, die die Ausflussmenge Fett im Verhältnis zum Arbeitsdruck regulieren.

- Stellen Sie den gewünschten Gang am Schalter **(7)** ein.

Schalter (7)	Fettmenge/Arbeitsdruck
Gang 1	– Ausflussmenge Fett: 100 g/min – maximaler Arbeitsdruck: 10.000 psi
Gang 2	– maximale Ausflussmenge Fett: 320 g/min – Arbeitsdruck: 6.000–8.000 psi

Übersicht Fettmengen

Je nach Anzahl der Pumpstöße werden unterschiedliche Fettmengen ausgebracht.

Anzahl Pumpstöße	Fettmenge ^{A)} [g]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5

Anzahl Pumpstöße

Fettmenge^{A)} [g]

50

35,0

A) ± 5 %

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

- Zum **Entsperren** des Ein-/Ausschalters **(6)** drücken Sie die Verriegelung **(4)** von links nach rechts.
- Drücken Sie zur **Inbetriebnahme** des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter **(6)** und halten Sie ihn gedrückt.
- Zum **Feststellen** des Ein-/Ausschalters **(6)** drücken Sie bei gedrücktem Ein-/Ausschalter die Feststelltaste **(5)**.
- Um das Elektrowerkzeug **auszuschalten**, lassen Sie den Ein-/Ausschalter **(6)** los bzw. wenn er mit der Feststelltaste **(5)** arretiert ist, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(6)** kurz und lassen ihn dann los.
- Nach dem Arbeiten drücken Sie Verriegelung **(4)** von rechts nach links, um ungewollten Fettaustritt zu vermeiden.

Arbeitslicht

Das LED-Arbeitslicht **(1)** ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

- Zum Einschalten des Arbeitslichts drücken Sie den Ein-/Ausschalter des Arbeitslichts **(3)**.
Wird bei eingeschaltetem Arbeitslicht die Fettresse nicht betätigt, schaltet sich das Arbeitslicht automatisch nach einiger Zeit wieder aus.
- Zum Ausschalten des Arbeitslichts drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter des Arbeitslichts **(3)**.

Arbeitshinweise

- **Beachten Sie die Herstellerhinweise der Fette!** Bestimmte Fette können nur in einem bestimmten Temperaturbereich verwendet werden.
- **Öffnen und verwenden Sie Kartuschen entsprechend der Vorgaben des Herstellers.**
- **Die Bügel für den Schultertragegurt dienen nicht als Absturzsicherung.** Verwenden Sie die Bügel **(15)** ausschließlich für das Anbringen eines Schultertragegurts.

Abschmieren (siehe Bild K)

- Befüllen Sie das Elektrowerkzeug mit Fett.
- Montieren Sie das gewünschte Mundstück: **(31)/(32)**.
- Stellen Sie den gewünschten Gang ein (Schalter **(7)**).
- Stellen Sie bei Bedarf die Anzahl an Pumpstößen ein (Stellrad **(2)**).
- Verbinden Sie das Mundstück mit der Schmierstelle.
- Entriegeln Sie den Ein-/Ausschalter (Verriegelung **(4)**).
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein (Ein-/Ausschalter **(6)**).
- Ist die gewünschte Fettmenge in die Schmierstelle eingebracht, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.
oder

Nach Erreichen der eingestellten Anzahl an Pumpstößen schaltet das Elektrowerkzeug automatisch ab.

Überdruckventil

Das Überdruckventil (18) öffnet, falls der Arbeitsdruck beim Abschmieren den maximalen Druck von 10.000 psi übersteigt. Dabei wird Fett in die Kappe des Überdruckventils abgelassen und das Elektrowerkzeug schaltet automatisch ab.

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.
- Untersuchen Sie die Schmierstelle und den Schlauch (19) auf mögliche Verstopfungen.

Nach dem Beheben von möglichen Störungen kann normal weitergearbeitet werden.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland

Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich

Tel.: (01) 797222010

Schweiz

Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgeräts geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreter hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inatten-

tion while operating power tools may result in serious personal injury.

- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for Grease Guns

- **Wear protective gloves, eye protection, ear defenders and non-slip shoes when using the grease gun.**

- **Keep your hands away from the spring rod.** Your hand may be crushed when operating the grease gun.
- **Do not leave the grease gun in the sunlight.** Greases and lubricants may catch fire.
- **Do not store or use greases and lubricants near flames or in a hot place.** Greases and lubricants may catch fire.
- **Ensure that the hose has been screwed in at a tightening torque of 13–16 Nm.** Otherwise, the hose may come loose when working with the grease gun.
- **The filling valve must be compatible with the filling nozzle and designed for a pressure of at least 690 bar.** This will allow you to avoid damage to the grease gun and the low-pressure pump.
- **Use only greases that comply with the NLGI classes listed in the technical data. Also observe the instructions of the grease manufacturer.** Other unauthorised materials such as oils may spray out of the grease gun and injure your eyes or cause the grease gun to fail.
- **Read and observe the instructions of the grease manufacturer before use.**
- **Before carrying out any work on the grease gun (e.g. changing the cartridge), remove the battery from the power tool.** There is a risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch
- **If you are working in an elevated position, secure the grease gun using a fall protection system.** This will enable you to avoid material damage and personal injury if you drop the grease gun. The shoulder strap must not be used as a fall protection system.
- **Always check the grease gun and the hose before using them. Stop using the grease gun if you discover any damage or wear on the grease gun or hose. The hose must not be blocked or kinked.** The hose may tear due to high pressure, and escaping grease may lead to injuries.
- **Do not forcibly crush or bend the flexible hose.** The hose may break or become deformed.
- **Do not carry the grease gun by the hose or the spring rod retractor.**
- **Do not point the hose at yourself or anyone around you when using the grease gun.** Grease spraying out may lead to injuries.
- **Keep the grease gun clean and wipe off any adhering grease.** This prevents the grease gun from slipping, consequently preventing any injuries.
- **Use only original Bosch accessories.**
- **Keep your work area clean, dry, well-lit and sufficiently ventilated.**
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.

- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.**

An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

- **Only use the battery in the manufacturer's products.**

This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended use

The power tool is intended for greasing moving parts via the standard lubrication points provided for this purpose, using commercially available greases intended for grease guns in cartridges or from containers.

Product features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) LED worklight
- (2) Pump stroke preselection thumbwheel
- (3) On/off switch for worklight
- (4) Locking mechanism
- (5) Lock-on button
- (6) On/off switch
- (7) Gear selector switch
- (8) Protective housing for rechargeable battery
- (9) Rechargeable battery^{a)}
- (10) Battery release button^{a)}
- (11) Screw for protective housing for rechargeable battery
- (12) Grease cylinder
- (13) Hose bracket
- (14) Bleed valve
- (15) Bracket for the shoulder strap
- (16) Spring rod retractor
- (17) Cylinder cap
- (18) Pressure relief valve
- (19) Hose
- (20) Shoulder strap

- (21) Nut (fastening of hose/power tool)
- (22) Screw for hose bracket
- (23) Spring rod
- (24) Safety groove
- (25) Grease pusher
- (26) Retaining spring
- (27) Reducer
- (28) Adapter for 500 g screw-in cartridge^{a)}
- (29) Adapter for 400 g screw-in cartridge^{a)}
- (30) Screw plug
- (31) Nosepiece
- (32) 90° nosepiece
- (33) Sleeve

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Cordless grease gun		GFP 18V-10
Article number		3 601 JN6 0..
Rated voltage	V=	18
Grease filling volume	g	400
Max. operating pressure	psi	10000
Max. flow rate	g/min	320
Hose length	mm	1200
Approved grease type		NLGI 0-2
Weight ^{A)}	kg	4.4
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ^{B)} and during storage	°C	-20 to +50
Recommended rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Without rechargeable battery (you can find the battery weight at www.bosch-professional.com.)

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise/vibration information

Noise emission values determined according to **EN 62841-1**.

Typically, the A-weighted sound pressure level of the power tool is **77 dB(A)**. Uncertainty $K = 3$ dB. The noise level when working can exceed the volume stated. **Wear hearing protection!**

Vibration total values a_h (tri-ax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 62841-1**:

$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

The state of charge of the battery is also displayed on the user interface Status indications.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3 × continuous green light	60–100 %
2 × continuous green light	30–60 %
1 × continuous green light	5–30 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of -20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

- **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Installing the shoulder strap (see figure A)

During work, you can hang the power tool across your shoulder using the shoulder strap (20).

- Hook the shoulder strap (20) into the brackets (15).

Changing the hose (see figure B)

The product is supplied with a hose (19) with a length of 120 cm already fitted.

Replace any kinked or damaged hoses.

- Loosen the nut (21) on the hose using a commercially available wrench and unscrew the installed hose (19) from the power tool.
- Screw the new hose (19) into the power tool and then tighten the nut (21) to a tightening torque of 13–16 Nm.

Converting hose brackets (see figure C)

The hose brackets (13) can be flexibly positioned on the power tool.

- Detach the hose (19) from the hose bracket (13).
- Loosen the screws (22) and pull the hose brackets out of the housing.
- Depending on your preferred work posture, insert the hose bracket into the recesses provided and tighten it again.

Filling the power tool with grease

Permissible cartridges

- 400 g pull-off cartridges
- 500 g screw-in cartridge
(can be used with adapter (28): **2 608 001 205**)
- 400 g screw-in cartridge
(can be used with adapter (29): **2 608 001 204**)

Inserting the 400 g Pull-Off Cartridge (see figures D1–D2)

- Unscrew the grease cylinder (12) from the power tool by turning it anticlockwise.
- Pull the spring rod (23) on the retractor (16) all the way out and lock it in the safety groove (24).
- Remove the cap from the 400 g pull-off cartridge and insert the cartridge into the grease cylinder (12) with the open side facing down.
- Only now should you tear off the pull-off closure of the cartridge.
- Screw the grease cylinder (12) into the power tool by turning it clockwise.
- Release the spring rod (23) from the safety groove (24) and slowly press the spring rod into the grease cylinder (12) as far as it will go.

or

Release the spring rod (23) from the safety groove (24) and lock the spring rod by rotating 90° with the grease pusher (25). As the grease flows out from the front, the spring rod is pulled from the back, and the remaining quantity can be read off the scale of the spring rod (see figure D3).

- Bleed the system (see "Bleeding (see figure I)", page 21).

Inserting the 500 g Screw-in Cartridge (see figures E1–E3)

- Unscrew the grease cylinder (12) from the power tool by turning it anticlockwise.
- Press the retaining springs (26) together and pull the reducer (27) out of the housing.
- Screw the adapter (28) into the power tool and tighten it with a wrench (width across flats 30 mm).
- Screw a 500 g screw-in cartridge into the adapter (28).
- Bleed the system (see "Bleeding (see figure I)", page 21).

Inserting the 400 g Screw-in Cartridge (see figures F1–F2)

- Unscrew the grease cylinder (12) from the power tool by turning it anticlockwise.
- If necessary, reinsert the reducer (27) into the housing.
- Screw the adapter (29) into the power tool and tighten it with a wrench (width across flats 41 mm).
- Screw a 400 g screw-in cartridge into the adapter (29).
- Bleed the system (see "Bleeding (see figure I)", page 21).

Filling the grease cylinder from containers (see figure G)

- Unscrew the grease cylinder (12) from the power tool by turning it anticlockwise.
- Immerse the grease cylinder approx. 5 cm in the grease from the container.
- Slowly pull the spring rod (23) on the retractor (16) all the way out and lock it in the safety groove (24).
- Screw the grease cylinder (12) into the power tool by turning it clockwise.
- Release the spring rod (23) from the safety groove (24) and slowly press the spring rod into the grease cylinder (12) as far as it will go.

or

Release the spring rod (23) from the safety groove (24) and lock the spring rod by rotating 90° with the grease pusher (25). As the grease flows out from the front, the spring rod is pulled from the back, and the remaining quantity can be read off the scale of the spring rod (see figure D3).

- Bleed the system (see "Bleeding (see figure I)", page 21).

Filling the grease cylinder using the filling pump (see figures H1–H2)

Using a low-pressure pump, the grease cylinder (12) can be filled directly from a grease barrel via a filling valve (1/8" NPT thread).

- Remove the screw plug (30) using a commercially available hex key, and screw the filling valve (component of the low-pressure pump) into the thread.
- Connect the low-pressure pump to the filling valve and fill the grease cylinder (12).
- If you always connect the grease cylinder to a low-pressure pump for filling, you can leave the filling valve screwed into the power tool. Otherwise, unscrew the filling valve from the power tool and close the thread again with the screw plug (30).
- Bleed the system (see "Bleeding (see figure I)", page 21).

Bleeding (see figure I)

Bleeding via the bleed valve

- To bleed the grease cylinder (12) or the inserted cartridges, press the bleed valve (14) until grease is escaping continuously.

During bleeding, you can also press the on/off switch (6).

Active bleeding

- Lock the spring rod (23) by turning it 90° with the grease slider (25). Press on the bleed valve (14) and push the spring rod forwards until grease escapes from the bleed valve (14).

or

Press on the bleed valve (14) and push the base of the inserted cartridge (500 g screw-in cartridge or 400 g screw-in cartridge) forwards using a suitable object until grease escapes from the bleed valve (14).

Installing the 90° nosepiece (see figure J)

For lubrication points that are difficult to access, a nosepiece angled by 90° (32) can be installed on the normal nosepiece (31).

- Insert the 90° nosepiece (32) into the normal nosepiece (31) on the hose (19) and push the sleeve (33) over the connection.
- To remove the 90° nosepiece (32), push back the sleeve (33) and pull the 90° nosepiece (32) out of the nosepiece (31).

Replacing the protective housing for the rechargeable battery

If the protective housing for the rechargeable battery (8) has been damaged, it must be replaced.

- Remove the rechargeable battery (9).
- Loosen the screws (11) and remove the damaged protective housing for the rechargeable battery.
- Screw the new protective housing for the rechargeable battery back on.

Operation

Work preparation

Setting the number of pump strokes

By preselecting the pump strokes, a constant grease quantity can be applied to various lubrication points.

- Set the required number of pump strokes on the thumbwheel (2).

Thumbwheel (2)	Number of pump strokes
ON	Unlimited as long as the on/off switch (6) is pressed.
1 ... 50	Once the set number of pump strokes has been reached, the power tool switches off automatically, even if the on/off switch (6) continues to be pressed.

Setting the gear

The power tool has two gears that regulate the grease flow rate in relation to the working pressure.

- Set the required gear using the switch (7).

Switch (7)	Grease quantity/working pressure
First gear	– Grease flow rate: 100 g/min – Maximum working pressure: 10000 psi
Second gear	– Maximum grease flow rate: 320 g/min – Working pressure: 6000–8000 psi

Overview of grease quantities

Different grease quantities are applied depending on the number of pump strokes.

Number of pump strokes	Grease quantity ^{A)} [g]
1	0.7
2	1.4
3	2.1
4	2.8
5	3.5
6	4.2
7	4.9
8	5.6
9	6.3
10	7.0
15	10.5
20	14.0
25	17.5
50	35.0

A) ± 5 %

Starting operation

Switching on and off

- To **unlock** the on/off switch **(6)**, press the locking mechanism **(4)** from left to right.
- To **start** the power tool, press and hold the on/off switch **(6)**.
- With the on/off switch pressed, press the lock-on button **(5)** to **lock** the on/off switch **(6)** in this position.
- To **switch off** the power tool, release the on/off switch **(6)**; or, if the switch is locked with the lock-on button **(5)**, briefly press the on/off switch **(6)** and then release it.
- After working, press the locking mechanism **(4)** from right to left to prevent grease from escaping unintentionally.

Worklight

The LED worklight **(1)** illuminates the work area in poor lighting conditions.

- To switch the worklight on, press the on/off switch of the worklight **(3)**.
If the grease gun is not operated when the worklight is switched on, the worklight switches off again automatically after some time.
- To switch the worklight off, press the on/off switch of the worklight **(3)** again.

Working Advice

- ▶ **Comply with the manufacturer's instructions regarding the greases!** Certain greases can only be used in a certain temperature range.
- ▶ **Open and use the cartridges in accordance with the manufacturer's specifications.**
- ▶ **The brackets for the shoulder strap do not act as fall protection.** Use the brackets **(15)** only to attach a shoulder strap.

Greasing (see figure K)

- Fill the power tool with grease.
- Install the required nosepiece: **(31)/(32)**.
- Set the required gear (switch **(7)**).
- If required, set the number of pump strokes (thumbwheel **(2)**).
- Connect the nosepiece to the lubrication point.
- Unlock the on/off switch (locking mechanism **(4)**).
- Switch the power tool on (on/off switch **(6)**).
- Once the required grease quantity has been applied to the lubrication point, switch the power tool off.
or
Once the set number of pump strokes has been reached, the power tool switches off automatically.

Pressure relief valve

The pressure relief valve **(18)** opens if the working pressure exceeds the maximum pressure of 10,000 psi during greasing. Grease is drained into the cap of the pressure relief valve, and the power tool switches off automatically.

- Switch the power tool off.
- Inspect the lubrication point and the hose **(19)** for possible blockages.

Once any faults have been rectified, work can continue as normal.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

After-Sales Service and Application Service

Great Britain

Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:

Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

Malaysia

Tel.: (03) 79663194

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

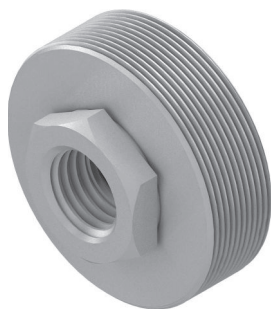
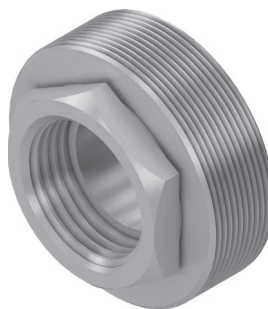
Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**2 608 001 206****2 608 001 205****2 608 001 204**

de	EU-Konformitätserklärung Akku-Fettpresse Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Cordless grease gun Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Pompe à graisse sans-fil N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
es	Declaración de conformidad UE Bomba de engrase accionada por acumulador N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade UE Bomba de lubrificação sem fio N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Ingrassatore a batteria Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Accuvetspuit Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Batteridrevet fedtpresse Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Batteridrivnen fettspruta Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Batteri-Fettpistol Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Akkukäyttöinen rasvapuristin Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Γρασαδόρος μπαταρίας Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Akülü gres tabancası Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

pl	Deklaracja zgodności UE Smarownica akumulatorowa	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Akumulátorový mazací lis	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc a nařízení a je v souladu následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Akumulátorový mazací lis	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Akkus zsírzóprés	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Аккумуляторный смазочный шприц	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Акумуляторний мастильний пістолет	Товарний номер	Мізаєявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	ЕО сәйкестік мағлұмдамасы Аккумуляторлық майлағыш шприц	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Presă de lubrifiere cu acumulator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Акумулаторна преса за грес	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Батериски пиштол за подмачкување	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sq	Deklarata EU e konformitetit Pistoletë grasimi me bateri	Kodi i artikullit	Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e deklaruara përmbushin të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të renditura më poshtë dhe janë në përputhje me standardet e mëposhtme. Dokumentacioni teknik gjendet në: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Akumulatorska presa za mast	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Akumulatorska tlačilka za mast	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *

hr	EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *	
	Akumulatorska preša za mast	Kataloški br.		
et	EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
	Akuga määrderepress	Tootenumber		
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņām, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
	Akumulatora smērvielas pistole	Izstrādājuma numurs		
lt	ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiamė, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
	Akumuliatorinis tepalo švirkštas	Gaminio numeris		
GFP 18V-10		3 601 JN6 000	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 62841-1:2015+A11:2022 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018
			 BOSCH	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
			Thomas Donato Chairman of the Management Board	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			 	
			Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 05.12.2024	

Declaration of Conformity

Cordless grease gun
GFP 18V-10

Article number
3 601 JN6 000

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in
Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Steve Neumann
Regional Business Director UK & Ireland

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany
represented (in terms of the above regulations) by
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Martin Sibley
Business Operations and Aftersales Director

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative
acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 05/12/2024

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>